

bb. 59. a belföldi főszerkesztőség híreinek jegyzéke 1981. október 17-én 13.00 óráig

ig ma 1981. október 17.

41. magyar-nszk építésügyi együttműködés
42. a szolnoki versey ferenc gimnázium
43. marjai józsef fogadta
44. szerk. figy!
45. nemzetközi diaporáma fesztivál
46. bemutató a fővárosi művelődési házban
47. déri andrás koncertje
48. színházi évadnyitó
49. szlovák bányászszíndarabok
50. siófoki színházi évad
51. kommunista műszakok országsszerte
52. jubilál a haladás kórus
53. lottó nyeremények
54. él.
Énk munka a földeken
55. mszbt vii. értekezlete alkalmából kiállítás
56. időjárásjelentés
57. színházavatás nyiregyházán
58. az nszk oktatási minisztere budapesten
59. hírjegyzék

/mti/

-. -

- v é g e -

20.10/zsu

-48-

2010
ds

készült az mti belföldi főszerkesztőségében
főszerkesztő: pásztor jános
szerkesztették: deregán gábor
mélykúti attila
izsák erika

-. -

MTI

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

Belföldi hírek

1981. október 18. vasárnap

bb. 1. kempingezők országos tanácskozása szegeden

dén/rj dg

1981. október 18.

vasárnap szegeden befejeződött a magyar camping és caravanning club három napos országos tanácskozása, a tapasztalatcserét is szolgáló megbeszélésen az országban lévő huszonnégy helyi szervezet választott tisztségviselői vettek részt. az ideai turistaévadot értékelve elmondották, hogy az idén tizenháromezer család mintegy negyvenezer tagja vette igénybe a klub érdekvédelmi és egyéb szolgáltatásait. az idén májustól szeptember végéig háromszor annyian vettek részt az általuk szervezett turákon, mint tavaly.

az ötnapos munkahét jövő évi általánossá válása után várható, hogy tovább növekszik a kempingezők és ezzel együtt a klub tagjainak száma. erre is számítva nemrég megerősítették a turistaútakat szervező központi csoportjukat. arra törekcsenek, hogy tagságuk ne csak a nagy forgalmu balatoni, duna-kanyari, soproni kirándulóhelyeket, hanem az ország turistákkal kevésbé zsúfolt vidékeit is az eddiginél nagyobb számban keresse fel.

/folyt.köv./

-1-

ds

12¹⁵

16. ¹⁰

bb. 1. / kempingezők... 1. folyt./rj

hegyvidéki kirándulásokra, az országsszerte növekvő számú kulturális-, sport-, és szórakoztató-programokra, az alföldi múzeumok megtekintésére is hívják majd tagjaikat.

a tanácskozás résztvevőit szeged nevezetességein túl megismertették az ópusztaszeri nemzeti történelmi emlékpark skanzenjével, a kirándulók és a képzőművészek által egyaránt kedvelt mártélyi tiszapart nyugalmat árasztó szépségeivel, csongrád megye több muzeumának értékeivel és a szegeden télen is nyitva tartó gyógyhatású termálfürdővel, amelyek jövőre a klub által szervezett programok uticéljai között is szerepelnek. /mti/

bb. 2. fokozatosan növekszik a kiskunhalasi olajmező termelése

tóa/rj dg

1981. október 18.

befejezéshez közeledik kiskunhalason, az utóbbi évtizedek egyik legsikeresebb szénhidrogénlelőhelyén a termelés folyamatosságát biztosító beruházás. az olajlelőhely kiaknázásához szükséges tankállomást, kompresszor-telepet és szállító csőhálózatot építettek ki és a kőolajbányászatban alkalmazott legkorszerűbb hazai és külföldi berendezésekkel, műszerekkel, automati kákkal szerelték fel az olajmezőt.

a kiskunhalasi olajmező megnyitása óta - a kutatás ideje alatt kidolgozott művelési program alapján - folyamatosan növeli termelését. e művelési program szerint 1983 után éri el a legmagasabb hozamot, az évi 240 ezer tonnát. a kiskunhalasi jó minőségű olaj csővezetéken jut el a dunai kőolajipari vállalat fi-

11.10 rj

-2-

12²⁰
ds

10. 

bb. 3. vasárnapi koncert a szegedi muzeumban

dén/rj dg

1981. október 18.

vasárnap szocialista brigádok tagjainak mutatták be a szegedi móra ferenc muzeum régészeti, néprajzi, képzőművészeti és más kiállításait. a látogatókat a diszteremben tartott kamarakórus-hangversenyre is meghívták.

a muzeológusok ezenkívül többszáz szegedit autóbussz-kirándulásokra is elkísértek. makó, szentes, hódmezővásárhely, csongrád muzeumi mellett bemutatták nekik az ópusztaszeri nemzeti történelmi emlékpark láttnivalóit és a szegvári falumuzeumot is. /mti/

bb. 4. bolgár és magyar irodalomtudósok tanácskozása

rj/dg

1981. október 18.

az irodalomtudomány lehetőségei és határai címmel közös bolgár-magyar irodalomelméleti konferenciát rendez október 19. és 24. között várnában a bolgár tudományos akadémia irodalomtudományi intézete és a magyar tudományos akadémia. a tanácskozásra öttagu magyar küldöttség utazott bulgáriába. /mti/

bb. 5. lombhullató tura az őszi bükkbe

kör/rj dg

1981. október 18.

a miskolci és a kazincbarcikai természetjárók a hét végén tartották meg az idei évadzáró „lombhullató” turájukat az őszi pompába öltözött bükkbe, a bakancsos turisták felkeresték a többi között a bánkúti, valamint a szentléleki menedékházat, ahol családi környezetben elevenítették fel a tavaszi és a nyári turázások emlékét. a lombhullató tura arra is alkalmas adott, hogy kitisztítsák és befedjék a csobolyókat, a forrásokat, többek között a hór völgyében, a nagymezőn, a bükkfemnsikon. számba vették a turistaösvények állapotát, az egyes kirándulóhelyekre vezető jelzéseket is. /folyt.köv./

-3-

12²⁵
ds

10. 

bb. 5. /lombhullató... 1. folyt./rj

a csaknem félezer résztvevőt őszi pompába öltözve várta a bükk. az erdei tisztásokat lila szőnyegként borítja az őszi kikerics, messzire láthatóan piroslik a bükkfensíkon a cserszömörce, valóságos sárga terítőként borítja a gyepet az erdők szélein a sárga színű méregölő sisakvirág. narancssárgára érlelte természetét a bárcai rózsza is, amelynek az a jellegzetessége, hogy nincs tövise. /mti/

bb. 6. vadász györgy építész kiállítása sopronban

cser/rj dg

1981. október 18.

vadász györgy ybl-díjas építész kiállítása nyílt meg vasárnap sopronban, a festőteremben. a kiállítás terveken, már megvalósult építkezések képein, makettjein keresztül mutatja be a nemzetközi híru építész munkásságát. egyebek között láthatók a zalaegerszegi városközpont impozáns épületeinek képei; a munkájáért kapott ybl-díjat vadász györgy. egyik szép és érdekes feladata volt a budapesti gellért fürdő rekonstrukciója. vadász györgy elismerést szerzett magának azzal is, hogy sikerrel oldotta a köztereken lévő szobrok építészeti rendezését.

a kiállítás - amelyet varga imre kossuth díjas szobrászművész nyitott meg - november 8-ig tekinthető meg. /mti/

bb. 7. a tizezredik tonna cukor petőházán

cser/rj dg

1981. október 18.

vasárnap a petőházi cukorgyárban legyártották az idei 10 ezredik tonna cukrot; s eddig a kampány során 90 ezer tonna répát dolgoztak fel. a gyárba az ünnepnapon is 4 ezer tonna répa érkezett.

az elmúlt napokban a szárazabb idő hatására növekedett a répa cukorfoka, s 15 százalék fölé emelkedett. meggyorsult az átvétel is, s a feldolgozás zavartalan. naponta 3400 tonna répából vonják ki a cukrot. /mti/

11.30 rj

12³⁰
as

18.10



bb. 8. kgst-tanácskozás az anyagveszteségek csökkentéséről

sl/rj dg

1981. október 18.

vasárnap hazaérkezett a magyar delegáció, amely csikós nagy b. államtitkárnak, az országos anyag- és árhivatal elnökének vezetésével rész vett bukarestben a kgst anyagi-műszaki ellátási, együttműködési bizottságának 12. ülésén.

az értekezleten a kgst-tagországok képviselői megvitatták a fűtőanyagok tárolásával és szállításával kapcsolatos veszteségek csökkentésének lehetséges módozatait, javaslatokat dolgoztak ki az acélcsöveknek fémcsövekkel való helyettesítéséről, a gömbgrafitos öntvények szélesebb körű felhasználásáról az öntészetben, valamint megállapodtak az ón- és a réz-megtakarítás terén folytatott együttműködés bővítésében.

a résztvevők az elmúlt két év munkáját értékelve megállapították, hogy több témakörben eredményes együttműködés alakult ki. egyebek között az egymás közötti áruszállításoknál a ki- és be- rakodás gépesítésében, a szállítási göngyölegek hasznosításában, valamint a termelési és a lakossági hulladék felhasználásánál a jelenleginél hatékonyabb technológiák kialakításában. beszámoltak a tagországok képviselői arról is, hogy sikeresen alkalmazzák a kidolgozott jogi eszközöket az anyagi-műszaki ellátásban, amelyek előmozdítják az anyagforrások gazdaságos és racionális felhasználását, továbbá a felesleges készletek csökkentését. /mti/

bb. 9. újabb épülettel gyarapodott a szennai falumuzeum

káp/rj dg

1981. október 18.

újabb épülettel gyarapodott a szennai falumuzeum, somogy megye jellegzetes népi építészeti emlékeit bemutató néprajzi gyűjteménye: vasárnap ünnepélyes külsőségek között adták át a mintegy százötven éves nagykorpádi parasztház - két szoba, füstökonyhás lakóházat -, amelyet a századfordulón használt butorokkal rendeztek be. ezzel együtt a megye egyetlen festett belsőjű református templomának szomszédságában a már korábban megnyitott rinyakovácsi, kisbajomi, csökölyi beépített telkekkel valóságos kis utcásor alakult ki. a megnyitó alkalmából kulturális program is rendeztek, amelyen többek között fellépett a híres szennai hagyományörző népi együttes is, majd a falu művelődési házában levetítették a „somogyország” című filmet. /mti/

11.40 rj

12³⁵
as

18.10



bb. 10. időjárásjelentés

rj dg

1981. október 18.

a meteorológiai intézet jelenti vasárnap 13 órakor:

enyhe marad az idő

a fekete-tenger térségében magasnyomású légköri képződmény helyezkedik el. hatására a szovjetunió európai területének déli részén, a balkán-félszigeten és közép-európa egy részén változóan felhős, párás, főként reggel több helyen ködös, de ettől eltekintve száraz az idő. nyugat-európában, valamint kelet- és észak-európa egy részén a ciklonok változóan, szeles időjárást okoznak. többfelé esik az eső, záporosó, sőt kelet-európa egy részén havazás is előfordul. a legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton észak- és kelet-európa több helyén nem érte el az 5 fokot sem. hétfő estig a kárpát-medencében marad az évszakhoz képest enyhe idő.

házánkban szombaton a déli, délnyugati országrészben 2-7 óráig át sütött a nap. az ország többi részén erősen felhős, vagy borult maradt az ég. néhány helyen fordult elő eső, zápor. a lehullott csapadék mennyisége sehol sem haladta meg az 1 mm-t. a déli szél helyenként megélénkült. a hőmérséklet csúcspontja a borult helyeken csak 7-12, máshol 13-19 fok között alakult. vasárnap hajnalra 4-10 fokig hűlt le a levegő. az éjszaka második felétől főként a dunántúlon több helyen köd keletkezett. ma délelőtt változóan felhős, párás, néhány helyen ködös idő volt. a hőmérséklet 11 órakor az erősen felhős, ködös helyeken 8-12, a naposabb területeken 13-19 fok között váltakozott.

budapest belerületén szombaton a hőmérséklet napi középértéke 9,5 fok volt, a százéves átlagnál 1,1 fokkal alacsonyabb.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 12 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 1022 mbár, mérsékelten süllyed.

várható időjárás hétfő estig:

változóan felhős, párás, elsősorban éjszaka és reggel több helyen ködös idő. elszórtan eső, záporosó, időnként megélénkülő, főként a dunántúlon helyenként megerősödő délnyugati, déli szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 5-10 fok, legmagasabb nappali hőmérséklet hétfőn: a tartósan felhős, ködös helyeken 15, máshol 20 fok körül.

a duma vizállása budapestnél: 404 cm, a hőmérséklete 11.5 fok.

/mti/

12.35 rj

-6-

13²⁰
ds

16.10

bb. 11. kamarakiállítás kecskeméten

lász/rj dg

1981. október 18.

időszaki kiállítást nyitottak vasárnap kecskeméten, a magyar naiv művészek muzeumban. a gazdag állandó tárlat mellett tamás pál marosvásárhelyi népművész alkotásait mutatják be. aprólékosan kidolgozott rézkarcai, domborművei az erdélyi tájat örökítik meg, sajátos művészi látással. a tárlat november közepéig tart nyitva. /mti/

bb. 12. az i. dél-alföldi fotószalon kiállítása kecskeméten

lász/rj dg

1981. október 18.

kecskeméten vasárnap nyílt meg - a helyőrségi művelődési központban - az i. dél-alföldi fotószalon kiállítása, amelyen 38 szerző 62 felvétele látható. közöttük 11 díjazott alkotás vall mindennapjainkról. különösen figyelemre méltó móríczy györgy hódmezővásárhelyi fotós „végállomás”, című díjazott képsora és kereskedő sándorné kecskeméti fotós vonalak című képe. /mti/

bb. 13. felhasználható 19.30 órától!

pakson vendégszerepelt a nemzetközi folklór táncszínház

kász/rj dg

1981. október 18.

vasárnap a paksi munkás művelődési központban lépett színpadra az amszterdami nemzetközi folklór táncszínház. a társulat ausztráliai, francia, holland, ír, magyar, lengyel és török táncosai, zenészei francia, holland, lengyel, magyar, moldvai és spanyol népi táncokat és dallamokat keltettek életre a színpadon.

a soknemzetiségű táncszínház tíz évvel ezelőtt alakult meg azzal a céllal, hogy ápolja és megszerettesse közönségével a népi kultúra - és elsősorban az európai folklór - zenei és táncgyögyőnyait. legújabb törekvésük, hogy bemutassák az európai népek művészetének közös gyökereit. olyan táncos szokásokat, táncstípusokat kutatnak fel és mutatnak be, amelyek több nemzet népi kultúrájában is fellelhetők. /mti/

-.-

12.45 rj

-7-

13³⁰
ds

16.10

bb. 14. befejeződött a magyar-finn műfordítói konferencia - olavi metsistő nyilatkozata

t/km/rj dg

1981. október 18.

vasárnap szigligeten befejeződött a magyar - finn műfordítói konferencia, amelyet első ízben rendeztek hazánkban. a tanácskozáson nyolc-nyolc magyar és finn műfordító értékelte a magyar-finn irodalmi kapcsolatokat, a műfordítók szerepét az irodalmi művek válogatásában. előadást tartottak a finn köznyelv, tájnyelv és a szleng magyar fordításának elméleti és gyakorlati kérdéseiről, a népköltészet fordításáról is. a konferencia alkalmából olavi metsistő, több magyar mű fordítója nyilatkozott munkájáról az mti munkatársának:

- a magyar irodalom értékeire már pályafutásom kezdetén felfigyeltem. elsőként - a hatvanas években - fejes endre rozsdatemető című regényét ültettem át finnre, nem sokkal a magyar megjelenés után. nagyon szeretem illyés gyulát. a puszták népe című műve már több mint tíz éve, a kháron ladikján pedig tavaly került fordításomban a finn olvasókhöz. természetesen egyedül nem tudnám nyomon követni a gazdag magyar literaturát. magyar barátaim s a kiadók segítenek abban, hogy kiválasszthassam a fordításra szánt alkotásokat. mint a mai magyar irodalom jó ismerője, bátran ki merem jelenteni: nagyon tehetségesek a kortárs költők, írók. hátrányuk a világirodalom nagy folyamában, hogy a magyar nem világnyelv, s ez a gond közös a magyar és a finn irodalomban. további hasonlóság, hogy a ma született művek többsége a ma emberének a máról igyekszik a valóságot feltárni. még a történelmi indíttatású alkotásokban is tettenérhető a mához való kötődés. jelenleg számtalan terv, jónéhány mű fordításának gondolata foglalkoztat. a mostani eszmecsere is arra ösztönzött, hogy újabb magyar alkotásokat tegyek hozzáférhetővé a finn olvasók számára. /mti/

-.-

bb. 15. kiosztották az édes anyanyelvünk verseny díjait

kö/pá/rj dg

1981. október 18.

vasárnap kazinczy ferenc egykori pátriájában, széphalmon az író mauzóleumánál ünnepségen nyújtották át az édes anyanyelvünk országos verseny legjobb eredményt elért versenyzőinek a díjakat.

/folyt.köv./
14.50 rj

-8-

15⁴⁰

18. ²⁵



bb. 15. / kiosztották... 1. folyt./rj

a zsüri döntése alapján a gimnáziumok és szakközépiskolák, illetve a szakmunkásképző intézetek kategóriájában 15-en részesültek elismerésben és megkapták sátoraljaujhely város emlékplakettjét is. a győztesek:

barócsi jános, a hatvani 213-as számú ipari szakmunkásképző intézet,
dezső imre, a pápai 104-es sz. ipari szakmunkásképző intézet,
farkas zoltán, a sátoraljaujhelyi kossuth lajos gimnázium,
ferencz tamás, a tatai eötvös józsef gimnázium,
kiss kornélia, a balatonfüredi lóczy lajos gimnázium,
kisteleki károly, a székesfehérvári kereskedelmi és vendéglátóipari szakmunkásképző iskola,

kondor ágnes, a budapesti 15-ös számú vámos ilona ipari szakmunkásképző intézet,

kovács dezső, a győri 400-as sz. szakmunkásképző intézet,
kovács éva, a szegedi radnóti miklós gimnázium,
lányi vera, a pécsi nagy lajos gimnázium,
moser judit, a győri révay miklós gimnázium,

papp zsolt károly, a miskolci kereskedelmi és vendéglátóipari szakmunkásképző intézet,

sándor katalin, a hatvani bajza józsef gimnázium,

takács zsolt, a somogyzsitvai erdőgazdasági szakmunkásképző intézet,

és zászkaliczky zsuzsanna, a mihácsi kislelő károly gimnázium tanulója.

sátoraljaujhely város plakettjét adták át vinkóné, kovács máriának, a salgótarjáni kereskedelmi és vendéglátóipari szakmunkásképző intézet tanárának, aki az immáron nyolcadik alkalommal megrendezett édes anyanyelvünk országos versenyre éveken keresztül eredményesen készítette föl tanulóit.

a díjakat fleskó lászló, sátoraljaujhely város tanácselnök-helyettese adta át.

a díjátadási ünnepségen az országos verseny résztvevői megkoszorúzták kazinczy ferenc siremlékét.

/folyt.köv./
15.00 rj

-9-

15⁵⁰

0⁵

18. ²⁵



bb. 15. / kiosztották... 1. folyt./rj

az idén az országos vetélkedőn 19 megye, öt megyei város és budapest gimnáziumainak és szakközépiskoláinak 62 versenyzője mellett az ország több mint 30 szakmunkásképző intézetének 59 tanulója vett részt. a versenyzőknek az írásbeli feladatokon túl háromperces szabadon választott szóbeli előadásokon kellett számot adniuk nyelvhelyességi, kifejezésbeli, előadásbeli felkészültségükről. /mti/

-. -

bb. 16. megnyílt a kisalvföld tájegység-gyűjtemény a szentendrei szabadtéri muzeumban

vir/rj dg

1981. október 18.

új állandó, a kisalvföldet bemutató tájegység-gyűjteménnyel gazdagodott a szentendrei szabadtéri néprajzi múzeum. a skanzen új részét - a múzeumi és műemléki hónap kiemelkedő eseményeként - vasárnap nyitották meg a látogatók előtt. ez alkalmából a mosonszentmiklósi típrómalomban őrlési, a nyul községből áttelepített présszinben szőlőpréselési bemutatót tartottak, a szilsárkányi kovácsműhelyben pedig idősebb és ifjú vitéz lajos forgatta tűzszerszámaikat, izelítőt adván így az érdeklődőknek a mesterség fortélyaiából.

a múzeum 1979-ben megkezdett munkája eredményeként széles betekintést nyújt a kisalvföld népi emlékeibe, hagyományába. a paraszti gazdálkodás eszközeit mutatja be nyolc porta gazdasági és ipari berendezéseinek kiállításával, s bepillantást ad a német és horvát nemzetiségiek lakta települések életébe is. az uradalmi présszin arról tanuskodik, hogy a sokorói dombvidéken a múlt századi filoxéra-vészig jelentős szőlőtermesztés volt. az ut két oldalán állnak a tájegység jellegzetes épületei, a rába-köz paraszti világát idézi fel például a bogyoszlóról áttelepített lakóház. /mti/

-. -

15.05 rj

-10-

16⁰⁰
as

18. 25

bb. 17. véget ért az országos trombita-verseny

tas/pá/rj dg

1981. október 18.

vasárnap befejeződött zalaegerszezen a lubik imre országos zeneiskolai trombita-verseny. az 1964-ben elhunyt kiváló zenepedagógus és előadóművész emlékére rendezett szemlén 33 zeneiskola 60 növendéke vett részt; három korcsoportban vetélkedtek. a 12 éven aluliak mezőnyében verpeléti andrás/budapest, xv. kerületi zeneiskola/ bizonyult a legjobbnak. a 12-14 esztendősek között bertalan szolt /veszprém/ és bencze csaba/szekszárd/ egyaránt kiérdemelte az első díjat, amelyre viszont a 14-18 évesek közül senkit sem talált méltónak a zsűri. a legjobbak nagysikerű gálahangversenyével véget ért vetélkedőt legközelebb 1984-ben szintén a zalai megyeszékhelyen tartják meg. /mti/

-. -

bb. 18. vasárnapi munka a földeken

ö/cs/tóa/káp/cser/dén/lér/rj dg

1981. október 18.

a kedvező napsütéses időjárás országsszerte meggyorsította az őszi mezőgazdasági munkákat. vasárnap mindenütt megélénkült a határ, többhelyen vetették a búzát, folytatódott a kukorica, a cukorrépa betakarítása, s a szüret. a gazdaságoknak sok munkát adott a talaj előkészítése is.

csongrádban a hét végére befejezték az őszi árpa vetését, és a jövő évi kenyérnek való magja is már csaknem 60 százalékban a földbe került. a vetőgépeken kívül vasárnapi műszakban dolgoztak a betakarítógépek is, mintegy másfélezer hektár kukoricát törtek és morzsolták le a kombájnok. a somogyi földeken eddig mintegy 20 ezer hektáron került a földbe a buza magja. befejezés előtt áll a burgonya szedése, a napraforgó aratása, a balatonnagyberekéi állami gazdaságban pedig a nagyszüret. a legfontosabb szemestakarmány, a kukorica betakarítása is jól halad: eddig már a termés mintegy egyharmada fedél alá került. e munkát megkönnyíti, hogy - a kedvező időjárásnak köszönhetően - csak egész minimális mennyiséget szükséges szárítani. a zalai szántóföldeken, a gépesített növénytermesztő brigádok vasárnapi munkájának eredményeként, mintegy ezer hektárral növekedett a búzával bevetett terület. vas megyében a tervezett terület mintegy 70 százalékán vetették már el a búzát, s több nagyüzemben, mint például gercén, csákánydoroszlón, olaszfán, vasalján, s a szombathelyi felszabadulás tsz-ben már végeztek is ezzel a munkával. befejezték a silókukorica betakarítását is. jó ütemben halad a kukoricatörés, vasárnap estig a termésnek több mint a fele fedél alá, a tárolóhelyekre került. e fontos termés egy részét - több mint 30 ezer tonnával - energiatakarékosan, szárítás nélkül, silóba helyezik, vagy fóliába burkolva tartósítják, ám működnek a szárítóüzemek is.

/folyt.köv./

16.15 rj

-11-

1640

19.

as

bb. 18. / vasárnap munká... 1. folyt./rj

a cukorrépa betakarítása a félidejénél tart. a vas megyei cukorrépa termesztő gazdaságok a sárvári cukorgyárral kötött megállapodásnak megfelelő ütemben takarítják be, géppel és kézzel, e fontos terményt. a veszteségmentes betakarítás érdekében - szervezeten - a gépek után elhullott répafejeket is összegyűjtik. javában tart a nagyüzem a kaposvári cukorgyárban is. rekord-mennyiséget, naponta 3415 tonna répa nyelnek el a gépek, eddig 129 ezer tonna nyersanyagból mintegy 14.500 tonna cukrot vontak ki, illetve raktároztak el. a gyár területére sűrű egymásutánban futnak be a répával megrakott vasuti szerelvények és tehergépkocsik, így a készlet jelenleg 12 napra elegendő.

szorgalmasan dolgoztak vasárnap a gyümölcsösökben is. vas megyében az almának eddig mintegy 70, a szőlőnek pedig 85 százalékat szüretelték le. általában a háztáji és a kisgazdaságokban már végeztek a szürettel, a készthelyi hegységhez tartozó nagyüzemi ültetvényeken azonban vasárnap is volt még bőven szüretelni való.

a több mint 5000 hektáros szeged környéki fűszerpaprika termelő tájkerületben csaknem 4000-en szedték a táblák „piros aranyát”, a gazdák szerint sok napfény hatására magas a paprika festéktartalma, az idén kiváló minőségű, kitűnő színezőképességű örlemény állítható elő belőle.

a soproni hegyvidéken megérett a szelidgesztenye, s betakarítására az ország távolabbi vidékeiről is érkeztek szüretelők. a kellemes vasárnapi időtöltés számukra haszonnal járt, mivel a felszedett gesztenye egy részét megkapták fizetségül. /mti/

bb 19. kellemes kiránduló idő - közepesen nagyobb forgalom az utakon

i lér os um dg 1981. október 18.

vasárnap a kellemes, napsütéses idő a kirándulók ezreit vonzotta a szabadba. az őszi természet szépségeiben gyönyörködni vágyó turisták elsősorban a hegyvidékeket keresték fel. vas megyében telt ház volt a híres arborétumokban, a kőszegi hegyaljai gesztenyepincékben pedig az ilyenkor szokásos gesztenyesütés jelentett sokaknak kellemes időtöltést, kikapcsolódást. számos egyéni kiránduló és szervezett csoport kereste fel a műemlékeket, ják, sárvár nevezetességeit.

/folyt.köv./

- 12 -

17.55/um

18.35

ds

18.

bb 19. /kellemes kiránduló ...folyt./uj

sok látogatója volt kemenesalja természetvédelmi területének a sághegynek, s a népi építészeti emlékekben gazdag Őrségnek is. nagy forgalmuk volt a termálfürdőknél, a büki gyógyfürdő a szomszédos ausztriából is sok vendéget fogadott. az országutak forgalma különösen az esti órákban élénkült meg. a balatontól a főváros felé az m7-es autópályán a közepesen is erősebb volt a gépkocsiforgalom, a hazatérő kirándulók, szüretelők benépesítették az 1-es, a 4-es, az 5-ös főutvonalat és a másodrendű utakat is. az országban több helyen - sopron, miskolc környékén napközben is, másutt a napnyugta után leszálló - köd nehezítette a közlekedést.

a fővárosiak is kikiváncsoltak vasárnap a szabadba, különösen a délutáni órákban élénkült meg a budai hegyek. a libegő folyamatosan szállította a kirándulókat. a városligetet főként a gyermekes családok választották vasárnapi programul, 10, illetve 12 ezren keresték fel a népszerű, mindig jó szórakozást nyújtó vidám parkot és az állatkertet. /mtk/

-. -

bb 20. felhasználható 19.45 órától!

yehudi menuhin hangversenye a zeneakadémián

i is um dg

1981. október 18

kilenc esztendő után ismét yehudi menuhin hegedűjátékában gyönyörködhetett a magyar hangversenylátogató közönség. vasárnap este fiával, jeremy menuhinnal adott szonátaestet a zeneakadémián.

a világhírű amerikai művész az évszázadok muzsikája bérlet harmadik koncertjén beethoven g-dur szonáta hegedűre és zongorára című művét tűzte műsorára; a három bartók-szonáta között pedig elhangzott a nagy zeneszerző utolsó kamaraműve, a szonáta szólóhegedűre is, amelyet bartók 1944 őszén írt yehudi menuhin számára.

yehudi menuhin és jeremy menuhin hétfőn az erkel színházban ismét pódiumra lép; a magyar állami hangversenyzenekar koncertjén beethoven b-dur zongoraversenyét és bartók 1938-ban írt hegedűversenyét tolmácsolják. /mti/

-. -

18.18/um

- 15 -

19.10

ds

19.30

ds

bb 21. a belpolitikai főszerkesztőség hireinek jegyzéke vasárnap

rj um dg

1981. október 18.

1. kempingezők tanácskozása
2. fokozatosan növekszik a kiskunhalasi olajmező termelése
3. vasárnapi koncert szegeden
4. magyar és bolgár irodalomtudósok tanácskozása
5. lombhullató tura
6. vadász györgy kiállítása
7. tizezredik toma cukor
8. kgst-tanácskozás
9. újabb épülettel gyarapodott alfalumizeum
10. időjárásjelentés
11. kamarakiállítás
12. fotószalon kecskeméten
13. pakson szerepelt a folklór táncszínház
14. befejeződött a műfordítói konferencia /1.sz.jav./
15. kiosztották az édes anyanyelvünk verseny díjait
16. megnyílt a szentendrei szabadtéri múzeum
17. végetért az országos trombita-verseny /2.sz.jav./
18. vasárnapi munka a földeken /3.sz.jav./
19. kiránduló forgalom
20. menuhin hangversenye a zeneakadémián
21. hírjegyzék

- 14 -

- v é g e -

készült az mti belföldi főszerkesztőségében

főszerkesztő: pásztor jános

szerkesztette: deregán gábor

20.45/um

20⁵⁰
ds

M.T.I.

Szerkeszti a Belföldi Főszerkesztőség
Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf.3. Tel.: 359-590 Telex: 22-4371

Belföldi hírek

1981. október 19. h é t f ő

bb. 1. új pavilonok, műtők a fővárosi kórházakban

i/-don/rj dg ie

1981. október 19.

Budapest fejlesztésének egyik kiemelt területe az egészségügyi és szociális ellátás, ezen belül is a kórházi ágyak számának növelése. A fővárosi tanács vi. ötéves terve több mint 2200 új tanácsi kórházi ágygal számol, de ezzel egyidejűleg 620 ágy - az épületek rossz állapota miatt - megszűnik, így a gyarapodás 1580-ra tehető a tervidőszak végéig. A fejlesztési terv új pavilonok építésével, rekonstrukciókkal, bővítésekkel valósul meg.

A tanácsihoz hasonlóan az egészségügyi tárca fővárosban tervezett fejlesztései is elsősorban a meglévő intézményhálózat rekonstrukcióját, korszerűsítését célozzák. Az országos traumatológiai intézet teljes felújítását mintegy 1,2 milliárd forint szolgálja, amelyből több, mint 100-zal növelik az ágyak számát, és egy 200 személyes nővérotthont építenek. Folytatják és 1982-ben befejezik az országos mentőszolgálat új központjának építését, s ezzel egyidejűleg bővítik a fővárosi mentőállomás járműparkját.

/folyt.köv./

ds

-1-

60.008/x